

## СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между  
администрацией муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области  
(Российская Федерация)  
и мэрией Университетского и ганзейского города Грайфсвальд федеральной земли Мекленбург-  
Передняя Померания (Федеративная Республика Германия)

Администрация муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области и мэрия Университетского и ганзейского города Грайфсвальд, именуемые в дальнейшем «Стороны», руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия о культурном сотрудничестве от 16 декабря 1992 года и ссылаясь на положения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Германия об изучении русского языка в Федеративной Республике Германия и немецкого языка в Российской Федерации от 9 октября 2003 года и Совместной Декларации о региональном сотрудничестве между Ленинградской областью и федеральной землей Мекленбург-Передняя Померания от 10 января 2002 года,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в сотрудничестве между администрацией муниципального образования «Выборгский район» Ленинградской области и мэрией Университетского и ганзейского города Грайфсвальд,

соглашаются о нижеследующем:

### Статья 1

Целью настоящего Соглашения является сотрудничество сторон в сфере образования, культуры, туризма, спорта, по делам молодежи, развития предпринимательства, сохранения культурного и исторического достояния городов в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Федеративной Республики Германия.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и эффективной реализации.

### Статья 2

В рамках своих полномочий Стороны стремятся к сотрудничеству по следующим направлениям:

- содействие реализации программ обмена учениками и преподавателями школ Выборгского района Ленинградской области и г. Грайфсвальда с целью углубления их языковых знаний;
- содействие музейному, библиотечному сотрудничеству;
- содействие контактам молодежи Выборгского района и г. Грайфсвальда;
- содействие установлению контактов и поддержка совместных проектов в сферах туризма, спорта и культуры;
- создание условий для развития экономических связей;
- развитие сотрудничества в сфере сохранения культурного и исторического достояния городов Выборг и Грайфсвальд.

